



Martidè zdòt Nuvèmbre

Martidè zdòt Nuvèmbre
(Martedì 18 Novembre)

L'à fàt tót t'un lemp!
(Ha fatto tutto in un lampo!)

Quèl l'è un chl'à un gran smanèz!
(Quello è uno che ha una gran attività!)

Um è arvènz sna jöcc da piànz.
(Mi sono rimasti solo gli occhi per piangere!)

Ai ho un afarèin per al mèni che, e prim bus che a ciud, l'è e tu!
(Ho un affare per le mani, per cui, il primo buco che chiudo è il tuo!. Discorso corretto ma poco simpatico se fatto a un creditore in un orinatoio!)

Òc mènc còr frènc, òc drètt còr aflèt!
(Occhio sinistro cuore sicuro, occhio destro cuore afflitto!. L'occhio sinistro che salta porta bene, mentre se

salta l'occhio destro porta male.)

Me a sò ad Curpalò,una scherpa sè e una scherpa nò!
(Io sono di Corpolò,una scarpa sì è una scarpa nò!.)

La fóla l'an è bèla s'un si fa la zuntarèla!
(La favola non è bella se non ci si fa qualche aggiunta!.)

E fa tót jat cumè se recitèss una cumèdia.
(Fa tutti i gesti come se recitasse una commedia.)

La galèina ovaïola,s'ui è e sól o se pióv,ògni matèina la fà l'òv!
(La gallina ovaïola,se c'è il sole o piove,ogni mattina fa l'uovo!.)

Bòna zurnèda ma tót!
(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)
